

41.2478
WZG02

JING'AIDE ZHOU ZONGLI

敬爱的周总理

WOMEN SHENSHEN HUAINIAN NIN

我们深深怀念您

(汉语拼音、汉字对照)

JING'AIDE ZHOU ZONGLI

敬爱的周总理

WOMEN SHENSHEN HUAINIAN NIN

我们深深怀念您

(汉语拼音、汉字对照)

WENZI GAIGE CHUBANSHE

JING'AI DE ZHOU ZONGLI
敬 爱 的 周 总 理
WOMEN SHENSHEN HUAINIAN NIN
我 们 深 深 怀 念 您
(汉语拼音、汉字对照)
本 社 编

WENZI GAIGE CHUBANSHE CHUBAN
文 字 改 革 出 版 社 出 版
北京朝阳门内南小街 51 号
新华书店北京发行所发行
北京第二新华印刷厂印刷

787 × 1092 毫米 1/32 5¹/₄ 印张 86 千字
1978 年 6 月第 1 版 1978 年 6 月北京第 1 次印刷
统一书号: 9060 · 644 定价: 0.39 元

目 录

周总理,你在哪里?	柯 岩 (2)
泪	臧克家 (8)
怀念敬爱的周总理	石 祥 (10)
周总理办公室的灯光	石 祥 (20)
周总理呵,大庆儿女想念你	李 季 (34)
周总理登上虎头山	石 祥 (58)
在曾家岩小楼的灯光下	树 元 (68)
人民大众的“牛”	叶晓山 (82)
一月的哀思	李 瑛 (98)
捧着一月八日的日历	嵇亦功 (148)
黄浦江边的标语	成莫愁 (156)
周总理胸前的像章	成都地质学院水文系学员 (162)

ZHOU ZONGLI, NI ZAI NALI?

Kē Yán

Zhōu zǒnglǐ, wǒmende hǎo zǒnglǐ,
Nǐ zài nǎli a, nǐ zài nǎli?
Nǐ kě zhīdào, wǒmen xiǎngniàn nǐ,
——Nǐde rénmin xiǎngniàn nǐ!

Wǒmen duìzhe gāoshān hǎn:

Zhōu zǒnglǐ——

sh- ... u

Shāngǔ huíyīn:

“Tā gāng líqù, tā gāng líqù,
Gémìng zhēngtú qiān-wàn lǐ,
Tā bùbù jǐngēn Máo zhǔxí!”

Wǒmen duìzhe dàdì hǎn:

Zhōu zǒnglǐ——

- ang ... h

Dàdì hōngmíng:

“Tā gāng líqù, tā gāng líqù,
Nǐ bújiàn nà chéndiāndiānde gǔsuì shang,
Hái shǎnzhe tā xīnqínde hànǐ.....”

ch- ... i

周总理，你在哪里？

柯 岩

周总理，我们的好总理，
你在哪里呵，你在哪里？
你可知道，我们想念你，
——你的人民想念你！

我们对着高山喊：
周总理——

山谷回音：
“他刚离去，他刚离去，
革命征途千万里，
他步步紧跟毛主席！”

我们对着大地喊：
周总理——
大地轰鸣：

“他刚离去，他刚离去，
你不见那沉甸甸的谷穗上，
还闪着他辛勤的汗滴……”

zh — a —
— ong — s
— ao — k.
— ai — l.
— en — f.
— an — j
— ing — y.
— eng — g.

Wǒmen duìzhe sēnlín hǎn:

Zhōu zǒnglǐ——

Sōngtāo zhènzhen:

“Tā gāng líqù, tā gāng líqù,

Sùyíngdì shang gōuhuǒ hóng a,

Fámù gōngrén zhèngzài huíyì tā qīnqiède xiàoyǔ.”

Wǒmen duìzhe dàhǎi hǎn:

Zhōu zǒnglǐ——

Hǎilàng Shēngshēng:

“Tā gāng líqù, tā gāng líqù,

Nǐ bújiàn hǎifáng zhànshì shēn shang,

Tā qīnshǒu gěi pī de dàyī.....”

Wǒmen zhǎobiàn zhěnggè shìjiè,

A, zǒnglǐ,

Nǐ zài géming xūyào de měi yíge dìfāng,

Liáokuò dàdì,

Dàochù shì nǐ shēnshēnde zújì.

Wǒmen huídào zǔguó de xīnzàng,

Wǒmen zài Tiān'ānmén qián shēnqíngde hūhuàn:

Zhōu——zǒng——lǐ——

Guǎngchǎng huídá:

我们对着森林喊：

周总理——

松涛阵阵：

“他刚离去，他刚离去，

宿营地上篝火红呵，

伐木工人正在回忆他亲切的笑语。”

我们对着大海喊：

周总理——

海浪声声：

“他刚离去，他刚离去，

你不见海防战士身上，

他亲手给披的大衣……”

我们找遍整个世界，

呵，总理，

你在革命需要的每一个地方，

辽阔大地，

到处是你深深的足迹。

我们回到祖国的心脏，

我们在天安门前深情地呼唤：

周——总——理——

广场回答：

“A, qīngxie ya, qīngxie,
Tā zhèngzài Zhōngnánhǎi jiējiàn wàibīn,
Tā zhèngzài zhèngzhìjú chūxí huìyì.....”

Zǒnglǐ a, wǒmende hǎo zǒnglǐ!

Nǐ jiù zài zhèli a, jiù zài zhèli!

——Zài zhèli, zài zhèli,
zài zhèli.....

Nǐ yǒngyuǎn hé wǒmen zài yìqǐ,

——Zài yìqǐ, zài yìqǐ,
zài yìqǐ.....

Nǐ yǒngyuǎn jūzhù zài tàiyáng shēngqǐ de dìfāng,

Nǐ yǒngyuǎn jūzhù zài rénmin xīnli,

Nǐde rénmin shìshì-dàidài xiǎngniàn nǐ!

Xiǎngniàn nǐ a<xiǎngniàn nǐ

Xiǎng>niàn>nǐ.....

“呵，轻些呀，轻些，
他正在中南海接见外宾，
他正在政治局出席会议……”

总理呵，我们的好总理！
你就在这里呵，就在这里！
——在这里，在这里，
在这里……

你永远和我们在一起，
——在一起，在一起，
在一起……
你永远居住在太阳升起的地方，
你永远居住在人民心里，
你的人民世世代代想念你！
想念你呵＜想念你
想＞念＞你……

LEI
——DAONIAN JING'AIDE
ZHOU ZONGLI

(Xiěyú Zhōu zǒnglǐ shìshì hòu dì-wǔ tiān)

Zàng kèjiā

Bā yì chīxīn,	Lèi shì fēng-bēi,
Aīshāng xījī!	Lèi shì shíyán,
Qiānyán-wànyǔ,	Lèi shì dònglǐ,
Shēngshēng chuòqì.	Lèi shì huǒyàn!

Yīngzī xiàomào,	Ángqì tóu lai,
Yǐ chéng yíróng,	Kǎigān yǎnlèi,
Wěi cí hóng shēng	Hóngqí zhǐ xiàng,
Yóu zài ěr zhōng.	Wú jiān bù cuī!

1976 nián 1 yuè 13 rì

Bàn-qí yōuyōu,
Bēi fēng màn chuī,
Rén de wāngyáng,
Lèi de cháoshuǐ.

泪

——悼念敬爱的周总理

(写于周总理逝世后第五天)

臧克家

八亿赤心，
哀伤袭击！
千言万语，
声声啜泣。

英姿笑貌，
已成遗容，
伟词宏声，
犹在耳中。

半旗悠悠，
悲风漫吹，
人的汪洋，
泪的潮水。

泪是丰碑，
泪是誓言，
泪是动力，
泪是火焰！

昂起头来，
揩干眼泪，
红旗指向，
无坚不摧！

sh...u

-ong...s.

...eng...g.

1976年1月13日

HUAINIAN JING'AIDE

ZHOU ZONGLI

Shí Xiáng

Tíqí jìng'áide Zhōu zǒnglǐ de míngzi,
Liǎng yǎn jiù jīnbuzhù gǔngǔn rèlèi;
Xiǎngqí jìng'áide Zhōu zǒnglǐ de shēnyǐng,
Miànqián jiù sǒnglìqí yí zuò fēng-bēi.

A! shì shuǐ shuō:

Jùxīng zhuì, wěirén yǐ cháng shuǐ,
Kàn jīnzhāo, kǎixuán guī,
Zhōu zǒnglǐ lái cānjiā zánmende qīngzhùhuì!

“Sìrénbāng”, bèi fěnsuì,
“Wūyún sǎn, jìn zhāohuì;
Huà zhǔxí, dēng duò wèi,
Zhèng chuántóu, yáng fānwéi.
Wǎnjiùle géming wǎnjiùle Dǎng a,
Bìmiǎnle yí cì dà dàotuì!
Lìshǐ yòu jiěkāi xīn piānzhāng,
Zhōu zǒnglǐ kànle hěn xīnwèi!
Huī jù bì, héng jiàn méi,

怀念敬爱的周总理

石 祥

提起敬爱的周总理的名字，
两眼就禁不住滚滚热泪；
想起敬爱的周总理的身影，
面前就耸立起一座丰碑。

呵！是谁说：

巨星坠，伟人已长睡？
看今朝，凯旋归，
周总理来参加咱们的庆祝会！

“四人帮”，被粉碎，
乌云散，尽朝晖；
华主席，登舵位，
正船头，扬帆桅。
挽救了革命挽救了党呵，
避免了一次大倒退！
历史又揭开新篇章，
周总理看了很欣慰！
挥巨臂，横剑眉，

Hé wǒmen yìqǐ lái shěnpàn:

“Sìrénbāng” cuàn-Dǎng duó-quán tāotiān zuì!

Xìngbóbó, xiàowēiwēi,

Hé wǒmen yìqǐ huānhū:

Máo zhǔxí xuāndìng de jiēbānrén,

Huà zhǔxí yīngmíng lái zhǐhuì!

Jīng'àide Zhōu zǒnglǐ wèi chángcí a,

Tā qù shìchá zǔguó de shān hé shuǐ.

Tā yòu jiànbù dēngshang Hǔtóu Shān,

Xíkàn Dàzhài xīn dàosù;

Tā yòu fēnbù tàshang Dàqìng lù,

Xiào yíng yóutián kǎigē fēi.

Jīng'àide zhōu zǒnglǐ yòu chūguó a,

Fǎng Yà-Fēi, zǒu Ōu-Měi,

Sìhǎi yǒuyì jié niūdài,

Wǔ-zhōu fǎn-bà zhù bǎolěi.....

A! Tàiyáng yǒu shēng yòu yǒu luò ya,

Zhōu zǒnglǐ rì-yè cāoláo bù zhī lèi;

Yuèliang yǒu yuán yòu yǒu quē a,

Zhōu zǒnglǐ zhàndòu bù xī lì chōngpèi.

Wèi géming a, xiàn gāndǎn;

Wèi rénmín a, xīn cāosù!

和我们一起审判：
“四人帮”篡党夺权滔天罪！
兴勃勃，笑微微，
和我们一起欢呼：
毛主席选定的接班人，
华主席英明来指挥！

敬爱的周总理未长辞呵，
他去视察祖国的山和水。
他又健步登上虎头山，
喜看大寨新稻穗；
他又奋步踏上大庆路，
笑迎油田凯歌飞。
敬爱的周总理又出国呵，
访亚非，走欧美，
四海友谊结纽带，
五洲反霸筑堡垒……

呵！太阳有升又有落呀，
周总理日夜操劳不知累；
月亮有圆又有缺呵，
周总理战斗不息力充沛。
为革命呵，献肝胆；
为人民呵，心操碎！

Xīn cāosui a sè bú tuì,
Hóngxīn-zhōnggǔ xiàngěi quán rénlei.
Zǒnglǐ de gǔhuī sǎ jiānghé a,
Gǔngǔn jiānghé cháng liú shuǐ;
Zǒnglǐ de gǔhuī sǎ dàdì a,
Mángmáng dàdì cháng qīngcuì!
Jìng'àide Zhōu zǒnglǐ a,
Nín shēng wèi rénmin shēng a, sǐ wèi rénmin sǐ,
Nín yǒngyuǎn huó zài rénmin de xīn nèi!

Zuì kěhèn Wáng, Zhāng, Jiāng, Yáo,
Zhè bāng bàilei!
Tāmen fēngkuáng pòhài Zhōu zǒnglǐ,
Qīngzhú nánshū, zuìxíng lěilei.
Tāmen wúchǐ wūgào Zhōu zǒnglǐ,
Zāodào Máo zhǔxí yánlì tòngchì;
Tāmen èdú gōngjī Zhōu zǒnglǐ,
Tiāndì bù róng, rénmin fǎnduì!

Wǒmen jìng'àide Zhōu zǒnglǐ,
Shì wěidà língxiù Máo zhǔxí de qīnmì zhànyǒu.
Jǐshí nián qiānglín-dànyǔ, jífēng-jīngléi,
Zhōu zǒnglǐ yìzhí jǐngēn Máo zhǔxí,
Chūshēng-rùsǐ, zhuǎnzhàn nán-běi;